

Viral English: Rage Bait — Why That Post Makes You Angry

English learning resource · FA

Line-by-line · English + Persian

63 lines

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

Julia, this post says people who drink instant coffee have no taste and should never be invited anywhere.

جولیا، این پست می‌گوید کسانی که قهوه فوری می‌نوشند سلیقه ندارند و نباید هیچ‌جا دعوت شوند.

And now you want to leave a furious comment, Martin?

و حالا می‌خواهی یک نظر خشمگینانه بنویسی، مارتین؟

I was about to write three paragraphs.

می‌خواستم سه بند بنویسم.

Before you do, welcome to Viral English, from Your English Toolbox.

پیش از این کار، به Viral English از Your English Toolbox خوش آمدید.

I am Martin.

من مارتین هستم.

And I am Julia.

و من جولیا هستم.

Today: rage bait, clickbait and a hot take.

امروز: rage bait, clickbait و a hot take.

Three ways of talking about online content, with three different meanings.

سه روش برای صحبت درباره محتوای اینترنت، با سه معنی متفاوت.

Our coffee post is an invented example, not a quote from a real account.

پست قهوه ما نمونه‌ای ساختگی است، نه نقل قول از یک حساب واقعی.

Imagine its creator admits: I do not care about coffee; angry comments bring me more attention.

تصور کن سازنده‌اش اعتراف می‌کند: قهوه برایم مهم نیست، نظرهای خشمگینانه توجه بیشتری برایم می‌آورند.

That makes it a clear example of rage bait.

این آن را به نمونه‌ای روشن از rage bait تبدیل می‌کند.

Rage means intense anger.

Rage یعنی خشم شدید.



Bait is something used to attract or catch something.

Bait چیزی است که برای جذب یا به دام انداختن چیزی استفاده می‌شود.

Together, rage bait means online content designed to make people angry so that they react and bring it attention.

این دو واژه در کنار هم، یعنی rage bait، به محتوایی در اینترنت گفته می‌شود که برای عصبانی کردن مردم طراحی شده تا واکنش نشان دهند و به آن توجه کنند.

You could say: That post looks like rage bait.

می‌توانی بگویی: این پست شبیه طعمه‌ای برای برانگیختن خشم است.

Looks like matters, doesn't it?

عبارت شبیه است اهمیت دارد، نه؟

We do not always know what the person intended.

همیشه نمی‌دانیم نیت آن شخص چه بوده است.

Exactly.

دقیقا.

An opinion can upset you without being a deliberate trap.

ممکن است نظری ناراحت کند، بدون اینکه تله‌ای عمدی باشد.

Disagreeing with a post is not proof that its creator is manipulating you.

مخالفت با یک پست ثابت نمی‌کند که سازنده‌اش دارد تو را فریب می‌دهد.

Is rage bait a brand-new expression?

آیا rage bait عبارتی کاملاً تازه است؟

No.

نه.

Oxford selected it as its Word of the Year for twenty twenty-five.

آکسفورد آن را به عنوان واژه سال دو هزار و بیست و پنج انتخاب کرد.

That recognised its growing use; it did not mean people invented it that year.

این انتخاب نشان‌دهنده افزایش کاربردش بود، نه اینکه آن را در همان سال ساخته باشند.

Now, what about clickbait?

حالا clickbait چگونه؟

Clickbait tries to attract a click, often with a sensational or misleading headline.

Clickbait می‌کوشد کلیک بگیرد، اغلب با عنوانی هیجان‌زده یا گمراه‌کننده.

Imagine a title promising: This tiny breakfast secret will change your life.

عنوانی را تصور کن که وعده می‌دهد: این راز کوچک صبحانه زندگی‌ات را عوض می‌کند.



And the secret is putting bread in a toaster.

و آن راز، گذاشتن نان در توستر است.

Exactly.

دقیقا.

The headline creates a big expectation that the content may not deserve.

عنوان انتظار بزرگی ایجاد می کند که محتوا شاید شایسته آن نباشد.

Clickbait can use curiosity rather than anger.

Clickbait می تواند به جای خشم از کنجکاوی استفاده کند.

So rage bait aims at an angry reaction, while clickbait aims at a click.

پس rage bait به دنبال واکنش خشمگینانه است، در حالی که clickbait کلیک می خواهد.

And one post can do both.

و یک پست می تواند هر دو کار را انجام دهد.

These are overlapping descriptions, not sealed boxes.

این توصیف ها هم پوشانی دارند و دسته های کاملاً جدا نیستند.

Our third expression is a hot take.

سومین عبارت ما a hot take است.

A hot take is a strong, quickly expressed opinion, often presented before much careful thought.

Hot take نظری قاطع است که سریع بیان می شود، اغلب پیش از تأمل زیاد.

It can be sincere, playful or provocative.

می تواند صادقانه، شوخ طبعانه یا تحریک آمیز باشد.

Hot take: the best part of a holiday is coming home.

یک نظر جنجالی: بهترین بخش تعطیلات، برگشتن به خانه است.

That might start a conversation.

این ممکن است گفت و گویی راه بیندازد.

But it is not automatically rage bait.

اما خود به خود rage bait نیست.

A hot take describes the opinion and how it is offered, not necessarily a secret plan to make people angry.

Hot take خود نظر و نحوه ارائه اش را توصیف می کند، نه لزوماً نقشه ای پنهانی برای عصبانی کردن مردم.

These expressions are informal, especially in conversations about the internet.

این عبارات غیررسمی اند، به ویژه در گفت و گوهایی مربوط به اینترنت.



Calling someone's opinion a hot take can also sound dismissive.

نامیدن نظر کسی به عنوان hot take ممکن است تحقیرآمیز هم به نظر برسد.

In a neutral discussion, you could say a strong opinion instead.

در بحثی بی طرفانه می توانی به جای آن بگویی a strong opinion, یعنی نظری قاطع.

Time for an interpretation challenge.

وقت یک چالش تفسیری است.

A creator says they insult viewers deliberately because arguments bring more views.

یک تولیدکننده محتوا می گوید عمداً به بینندگان توهین می کند، چون بحث و دعوا بازدید بیشتری می آورد.

Which expression fits best?

کدام عبارت بهتر می خورد؟

Rage bait.

.Rage bait

We have evidence of the intention, not just an angry response.

ما برای نیت او مدرک داریم، نه فقط یک واکنش خشمگینانه.

Next, a dramatic headline promises a shocking secret, but leads to an ordinary advertisement.

مورد بعد: عنوانی نمایشی وعده رازی شوکه کننده می دهد، اما به یک آگهی معمولی می رسد.

Clickbait is the clearest description.

Clickbait روشن ترین توصیف است.

Finally, your friend says: Hot take, I prefer rainy holidays.

در آخر، دوستت می گوید: یک نظر جنجالی، من تعطیلات بارانی را ترجیح می دهم.

Can we conclude that they are trying to manipulate an audience?

آیا می توانیم نتیجه بگیریم که می خواهد مخاطبان را فریب دهد؟

No.

نه.

We have a surprising opinion, but no evidence of that intention.

با نظری غیرمنتظره روبه رو هستیم، اما مدرکی برای آن نیت نداریم.

Now try a neutral version of That is rage bait.

حالا شکل بی طرفانه ای از That is rage bait را امتحان کن.

One possibility: That post seems designed to provoke an angry reaction.

یک احتمال: به نظر می رسد این پست برای برانگیختن واکنشی خشمگینانه طراحی شده است.



More words, but a clearer explanation of what you mean.

.....

واژه‌های بیشتر، اما توضیح روشن‌تری از منظورت.

Find the dated sources, examples and practice on our episode page at youenglishtoolbox.com.

.....

منابع تاریخ‌دار، مثال‌ها و تمرین را در صفحه این قسمت در youenglishtoolbox.com پیدا می‌کنی.

And my coffee comment?

.....

و نظر من درباره قهوه چه می‌شود؟

Perhaps save the three paragraphs for something you actually want to discuss.

.....

شاید بهتر باشد آن سه بند را برای چیزی نگه داری که واقعا می‌خواهی درباره‌اش گفت‌وگو کنی.

Fair enough.

.....

منطقی است.

See you next time.

.....

تا دفعه بعد.

